

FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST
(Sunday Of All Saints)

Troparion and Kontakion:

Troparion (8): You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

Troparion (4): Your Church throughout the world, O Lord, is clothed with the blood of Your martyrs as with fine linens and purple robes; and so the Church cries out to You, O Christ our God: Send down Your goodness upon Your people; grant peace to Your Church and great mercy to our souls.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (8): To You, O Lord, Author of all creation; the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature. Through their prayers and the intercession of the Mother of God preserve Your Church, Your dwelling place, in perfect peace. O most merciful One.

Prokimenon:

Prokimenon (8): Make vows to the Lord, your God, and fulfill them.

Verse: God is made known in Judah; in Israel His name is great.

Second Prokimenon (4): God is wondrous in His saints, the God of Israel.

Verse: In the churches bless God, the Lord from the well-spring of Israel.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Hebrews

(Heb 11,33-40;12,1-2)

Brethren: All saints, who by faith conquered kingdoms, did what was righteous, obtained the promises; they closed the mouths of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; out of weakness they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Some were tortured and would not accept deliverance, in order to obtain a better resurrection. Others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about in skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, in caves and in crevices in the earth. Yet all these, though approved because of the faith, did not receive what had been promised. God had foreseen something better for us, so that without us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us rid ourselves of every burden and sin that clings to us and persevere in running the race that lies before us while keeping our eyes fixed on Jesus, the leader and perfecter of faith. For the sake of the joy that lay before him he endured the cross, despising its shame, and has taken his seat at the right of the throne of God.

Alleluia Verses:

Verse: The Just call and the Lord hears and rescues them in all their distress.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: Many are the trials of the just man, but from them all the Lord will rescue him.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel:

(Mt 10,32-33,37-38;19,27-30)

The Lord said to his disciples: "Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge [him] before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father. Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up his cross and follow after me is not worthy of me." Then Peter said to him in reply, "We have given up everything and followed you. What will there be for us?" Jesus said to them, "Amen, I say to you that you who have followed me, in the new age, when the Son of Man is seated on his throne of glory, will yourselves sit on the twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has given up houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands for the sake of my name will receive a hundred times more, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens. Praise Him in the highest.

Exult, you just, in the Lord: praise from the upright is fitting.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

1-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА (Неділя Всіх Святих)

Тропарі і Кондаки:

Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Тропар (4): Церква Твоя, Христе Боже, по всьому світі, немов багрянницею і вісоном, прикрасилася кров'ю Твоїх мучеників, і через них кличе до Тебе. Пошли народіві Твоєму Свої благодаті, даруй світові мир і душам нашим велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (8): Тобі Господи, творцеві природи вселенна приносить, як первістки творіння, богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородиці ради, збережи, Багатомилостивий, Церкву Твою і народ Твій в глибокому мирі.

Прокімен:

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен (4): Дивний Бог у святих своїх, Бог Ізраїлів.

Стих: В церквах благословіть Бога, Господа, ви — з джерел ізраїлевих.

Апостоль:

До Євреїв послання св. апостола Павла читання.

(Євр. 11,33-40;12,1-2)

Браття, святі, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного; бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість.

Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжимо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який замість радості, що перед ним була» витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих: Візвали праведні, і Господь почув їх.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Багато в праведника злиднів, але з усіх них Господь його рятує.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія:

(Мт 10,32-33,37-38;19,27-30)

Сказав Господь своїм учням, кожний, отже, хто визнає мене перед людьми і того я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене. Тоді озвався Петро і сказав до нього: “Ось ми покинули все і пішли за тобою; що будемо за те мати?” Ісус відповів їм: “Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престол своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні першими.”

Причасний Стих:

Хваліть Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Алилуя, алилуя, алилуя.